



Le Groupe FLO

CANTATE
POUR FLORENT

Arias · Jazz · Kammermusik

Doppel · Double
Première

Dortmund

04. Oktober 2012 · 20 Uhr

Jazzclub domicil

Automne Musical de Nîmes

le 21 octobre 2012

Théâtre Christian Liger · 15h

CONCERT

www.raimund-fleiter.de

Le Groupe FLO

Samirah Al-Amrie	Gesang · Chant
Arno Bovensmann	Gesang · Chant
Ralf Bazzanella	Sopran-, Tenorsaxofon
Freya Deiting	Violine
Christian Bongert	Violoncello
Sandra Wilhelms	Gitarre
Raimund Fleiter	Klavier & Komposition

Premiere in Dortmund

Datum	04. 10. 2012
Uhrzeit	20 Uhr
Ort	domicil Hansastraße 7-11 44137 Dortmund
Eintritt	€ 15,- (Vorverkauf) € 19,- (Abendkasse)

Vorverkauf im domicil ab 18 Uhr, Sa. ab 15 Uhr
www.domicil-dortmund.de
0231 - 862 90 30
0180 - 50 40 300 (kostenpflichtig)

Première à Nîmes

Date	21. 10. 2012
Heure	15h
Lieu	Théâtre Christian Liger Centre Pablo Néruda 1, Place Hubert Rouger 30900 Nîmes
Tarif	€ 9,- / Réduction € 5,-

Réservations www.automne-musical-nimes.org
autommusicaldenimes@hotmail.fr
Téléphone 04 66 64 20 94
A partir du 16 septembre dans toutes les FNAC
www.fnac.com
Téléphone 08 92 68 36 22

Wir bedanken uns ganz · Nous remercions tout
besonders bei · particulièrement

Madame Marie-Claude Chevalier

directrice artistique de l'Automne Musical de Nîmes 2012

Monsieur Daniel-Jean Valade

Kulturdezernent von Nîmes · adjoint à la Culture de Nîmes

Danke für Eure Hilfe · Merci pour votre aide

**Michael Batt, Helmut Beckers, Bertrand Cazeneuve,
Andreas Ehrhard, Alice Grümmer, Susanne Meier,
Christine Ott, Danielle Ott, Jean-Michel Ott**

Die Autoren der Texte · Les auteurs des textes

**Chloé Chancel, Damien Cros, François David,
Christine Ott, Clémence Provost, Tounes Thabet**

Titelfoto & Darsteller · Couverture & acteurs

Klaus Lefebvre, Remo Rostagno, Hannele Järvinen

Gefördert von · Subventionné par

Ville de Nîmes, AndiSusi.de

»Nie zuvor hatte sie in einem Traum auch nur das geringste Geräusch gehört. Diesmal also die Federn an ihrem Ohr, schwirrend, und die ganz leichte Berührung eines Lufthauchs an ihrem Gesicht. Schön!«

« Jamais encore elle n'avait entendu un bruit dans un rêve. Cette fois, il y avait le frou-frou des plumes près de son oreille, et la très légère caresse d'un courant d'air sur son visage. Délicieux! »

© Margriet de Moor »Der Maler und das Mädchen«
Carl Hanser Verlag, München
Übersetzung: Helga van Beuningen

© Margriet de Moor « Le peintre et la jeune fille »
Editeur Libella, Paris
Traduction: Annie Kroon



Stadt Dortmund
Kulturbetriebe

